



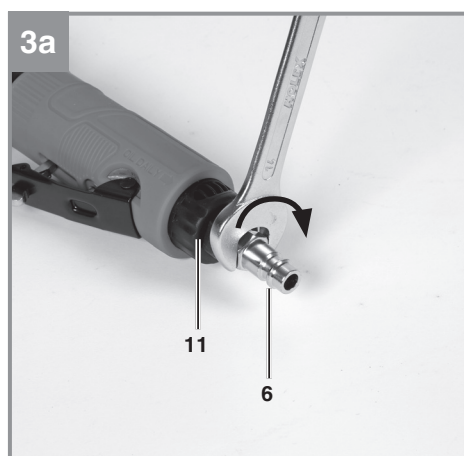
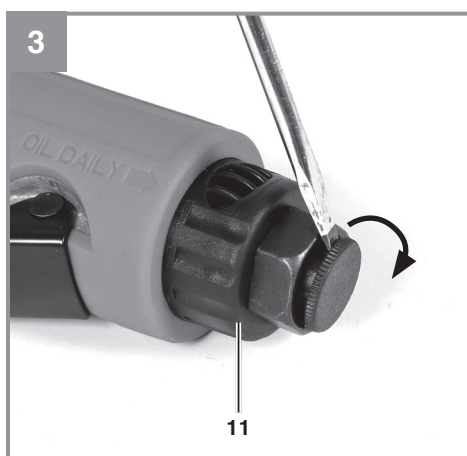
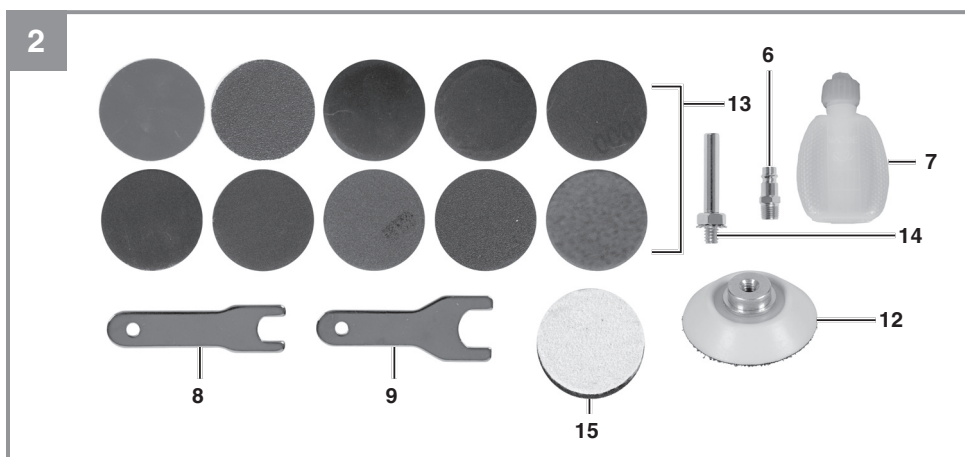
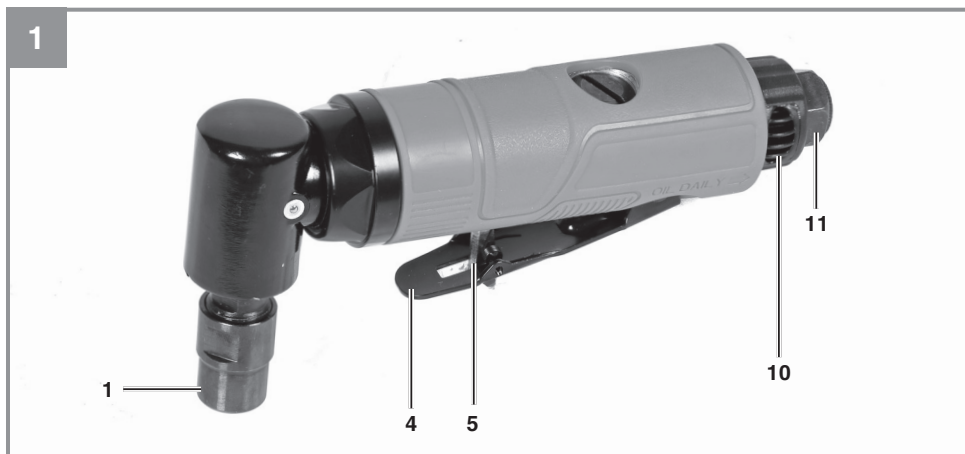
TC-PA 50

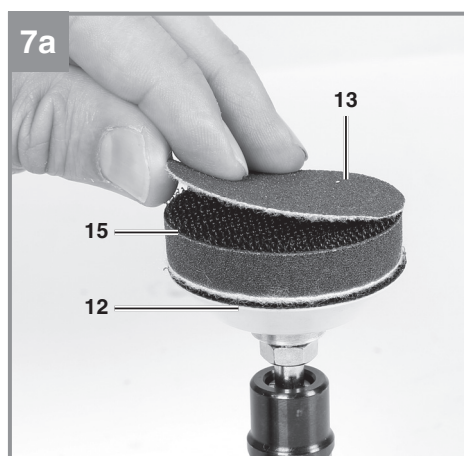
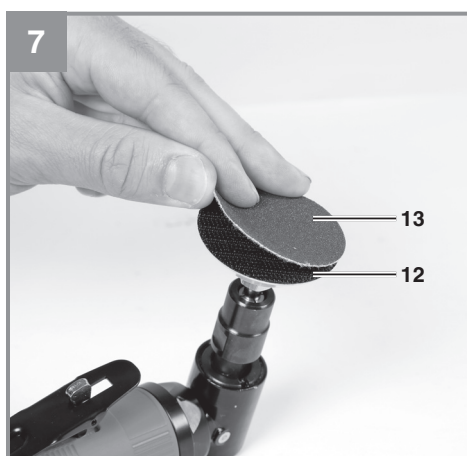
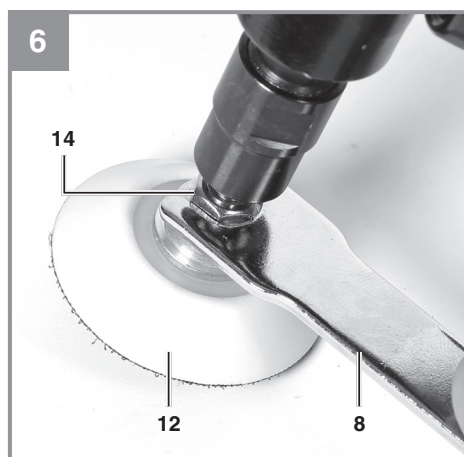
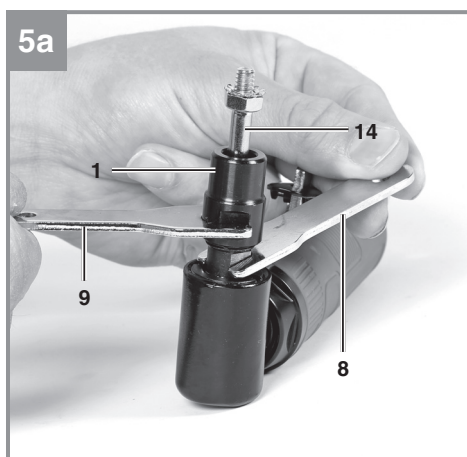
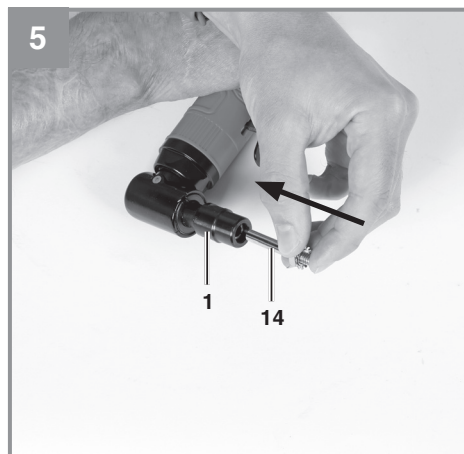
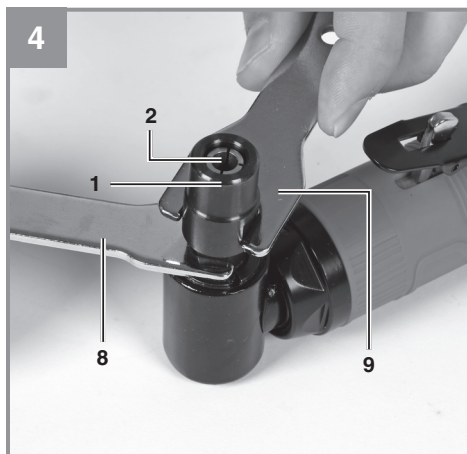
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Пневматична кутова
шліфмашина

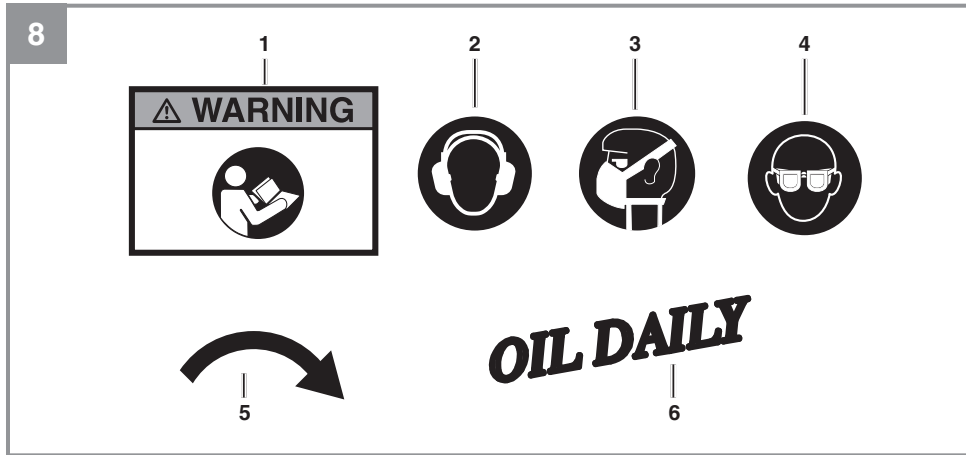


Art.-Nr.: 41.385.50

I.-Nr.: 21013







Небезпека!

При використанні пристроїв необхідно дотримуватися певних правил техніки безпеки для того, щоб уникнути травм і запобігти збитку. Тому уважно прочитайте цей посібник з експлуатації. Тримайте його у надійному місці для того, щоб мати необхідну інформацію, коли вона знадобиться. Якщо Ви даєте пристрій іншим для користування, то долучіть це керівництво з експлуатації. Ми не несемо ніякої відповідальності за травми і збиток, які були отримані або заподіяні внаслідок недотримання цього керівництва.

Пояснення символів (Мал. 8)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Одягайте навушники.** Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.
3. **Увага! Одягайте маску від пилу.** При роботі з деревом та іншими матеріалами може утворюватися шкідливий для здоров'я пил. Ніколи не використовуйте пристрій для роботи з матеріалами, що містять азбест!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, або осколки, стружки та пил, що викидаються, можуть призвести до пошкодження зору.
5. Зверніть увагу на напрямок обертання валу пристрою.
6. Кожного разу перед використанням змащуйте пневматичний інструмент через патрубок для стисненого повітря.

1. Вказівки з техніки безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1-7)**

1. Гайка затискача
2. Затискач
3. Тримач затискача
4. Робочий перемикач

5. Запобіжний вимикач
6. Ніпель для підключення повітря
7. Пляшка для мастила (без мастила)
8. Патронний ключ, 11 мм
9. Патронний ключ, 17 мм
10. Вихід повітря, поворотний
11. Підключення стисненого повітря
12. Шліфувальний диск
13. Абразивний папір
14. Тримач шліфувального диску з валом
15. Проміжний диск

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- 1ши диск для шліфування
- 2шт патронний ключ
- 1шт ніпель для підключення повітря
- 1шт тримач шліф. диску з валом
- 50шт абразивних паперів
- 1шт проміжний диск
- 1шт пляшка для мастила (без мастила)

3. Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для шліфування, полірування та видалення іржі з металу, дерева та інших матеріалів за допомогою відповідного наждачного паперу та інших насадок з кліпленням типу "липучка".

Пристрій можна використовувати тільки в згідно з його призначенням. Будь-яке інше, що виходить за ці рамки, використання, не відповідає його призначенню. За збитки або травми будь-якого роду, що виникли в результаті цього, несе відповідальність користувач інструментом, а не виробник.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

Пам'ятайте.

Замалий діаметр шланга та надто довгий шланг призведуть до втрати потужності.

4. Технічні параметри

Макс. дозволений тиск: 6.3 бар
 Оберти: 20,000 хв⁻¹
 Споживання повітря (6.3 бар): 113 л/хв
 Діаметр шліфмашини: 50 мм
 Рекомендований діаметр шлангу: Ø 9 мм
 Вага: 0.55 кг

Шум і вібрації

Параметри шуму і вібрації були виміряні у відповідності до стандарту EN ISO 15744.

L_{pA} рівень звукового тиску 92 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 103 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Використовуйте навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з EN ISO 28927-12.

Значення емісії вібрації $a_h = 1.4 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 0.7 м/с^2

Заявлені рівні випромінювання вібрації та шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим.

Заявлені рівні випромінювання вібрації та шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте пристрій на перевірку.
- Виключайте пристрій якщо не працюєте.
- Носіть робочі рукавиці.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Від'єднайте подачу стисненого повітря перед виконанням будь-яких робіт з очищення, налаштування та технічного обслуговування.

Подача повітря:

Через джерело стисненого повітря з функцією регулювання тиску, напр. компресор. Перш ніж починати роботу, будь ласка, також прочитайте розділ про догляд та обслуговування.

Значення продуктивності компресора:

Об'єм ресивера використовуваного компресора повинен бути не менше 50 літрів.

Вимоги до тиску стисненого повітря:

Встановіть максимальний робочий тиск 6,3 бар на компресорі подачі стисненого повітря.

5.1 Змащування інструменту

Кожного разу перед початком роботи та під час тривалої роботи:

- Додайте 3-5 крапель спеціального мастила для стисненого повітря ніпель (6) (не входить у комплект поставки)
- Нехай обладнання працює ненадовго, щоб надлишки мастила вийшли.

5.2 Встановлення ніпеля (Мал. 3-3а)

Обережно підніміть захисний ковпачок відповідним інструментом, напр. викруткою. Потім прикріпіть ніпель (6) до повітряного патрубку (11), закрутивши його викруткою.

5.3 Встановлення тримача шліф. диску (Мал. 4-5а)

- Послабте гайку затискача (1).
- Вставте тримач диску (14) у затискач (2).
- Переконайтеся, що довжина затиску становить не менше 10 мм.
- Затягніть гайку затискача (1) за допомогою двох патронних ключів.
- Перевірте надійність кріплення тримача шліф. диску (14).

5.4 Встановлення шліф. диску (Мал. 6)

Прикріпіть шліф. диск (12) до валу тримача диску (14) і затягніть його ключем.

Завжди перевіряйте, що шліфувальний диск і тримач шліф. диска надійно встановлені!

5.5 Встановлення наждачного паперу (Мал. 7-7а)

Прикріпіть шліф. папір (13) за допомогою кріплення "липучка" до шліфувального диску (12). При роботі на нерівних поверхнях можна використовувати проміжний диск (15).

6. Експлуатація**6.1 Під'єднання до джерела повітря**

- Під'єднайте ніпель (6) до швидкодіючої муфти шлангу стисненого повітря (шланг не входить в комплект поставки).
- Зверніть увагу на макс. робочий тиск.

6.2 Включення і виключення (Мал. 1)

Включення: Натисніть вперед запобіжний вимикач (5), потім натисніть перемикач (4).

Виключення: Відпустіть перемикач (4)

6.3 Робота пневматичною шліфмашиною

Увага! Закріпіть заготовку на міцній поверхні або за допомогою лещат (ні в якому разі не тримайте її в руках при шліфуванні).

- Помістіть всю поверхню шліфувального диска на матеріал.
- Увімкніть пристрій і легким натиском перемістіть його по заготовці, виконуючи кругові або поперечні та лінійні рухи.
- Використовуйте грубе зерно для грубого шліфування та більш дрібне зерно для остаточного шліфування. Для вибору проведіть тестове шліфування.

Небезпека!

Пил, який утворюється під час роботи, може бути небезпечним для здоров'я:

- Під час шліфувальних робіт завжди одягайте захисні окуляри та маску від пилу.
- Усі особи, які працюють з обладнанням або заходять на робоче місце, повинні носити захисну маску від пилу.
- На робочому місці забороняється їсти, пити і палити.
- Заборонено шліфувати фарби, що містять свинець!

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Перед чисткою відключіть подачу стисненого повітря.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.

- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Попередження!

Перед обслуговуванням відключіть подачу стисненого повітря.

Дотримання наведених тут інструкцій з обслуговування допоможе вам забезпечити цьому продукту тривалий термін служби та безперебійну роботу.

Регулярне змащення має важливе значення для належної роботи обладнання протягом тривалого періоду часу.

Регулярно перевіряйте швидкість та рівень вібрації, просто спостерігаючи за інструментом.

Примітка: Якщо ви хочете експлуатувати обладнання за межами майстерні, використовуйте екологічно безпечне мастило для стисненого повітря.

Доступні наступні варіанти змащення:

Змащення з адаптером-масляною

Підключіть адаптер-маслянку між джерелом стисненого повітря та обладнанням (не постачається, арт. 4135002)

Змащення вручну

Кожен раз перед роботою з інструментом додайте 3-5 крапель спеціального мастила для стисненого повітря у з'єднання для стисненого повітря. Якщо інструмент не використовувався декілька днів, то перед початком роботи треба додати 5-10 крапель спеціального мастила. Зберігайте пневмоінструмент у сухому приміщенні.

Інше обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

Гарантія не поширюється на:

- Зношені частини
- Пошкодження через надмірний тиск.
- Пошкодження через стиснене повітря неналежної якості.
- Пошкодження, спричинені неналежним використанням чи несанкціонованим втручанням.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.Einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте інструмент в оригінальному опакунні.

Можливі технічні зміни.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Winkelschleifer (Pneumatic)* TC-PA 50 (Einhell)

- | | |
|--|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☐ 2014/30/EU | ☐ Annex VI |
| ☐ 2014/32/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/53/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/68/EU | Notified Body: |
| ☐ (EU)2016/426 | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| Notified Body: | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☐ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN ISO 11148-9

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 19.09.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 23
Art.-No.: 41.385.50 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR028832
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Pneumatic angle grinder · F Meuleuse d'angle à air comprimé · I Smerigliatrice angolare ad aria compressa · DK/N Trykluft-vinkelsliber · S Tryckluftsdreven vinkelslip · CZ Páneilma-kulmahomakone · SK Pneumatická uhlová brúska · NL Haakse persluchtlijper · E Amoladora angular de aire comprimido · FIN Paineilma-kulmahomakone · SLO Pnevmatiski kotni brusnik · H Súrtett levegős - sarokcsiszoló · RO Polizor unghiuar pneumatic · GR Γωνιοκόπτης ηλεκτρονικού αέρα · P Retificadora pneumática · HR/BIH Kutna brusilica na komprimirani zrak · RS Pnevmatika ugona brusilica · PL Pneumatyczna szlifierka kątowa · TR Havalı avuç taşıyıcı · RUS Пневматическая угловая шлифовальная машина · EE Pnevmatiskā lēnķa slīpmašīna · LV Pnevmatiskā lēnķa slīpmašīna · LT Pneumatinis kampinis šlifaviklis · BG Polizor unghiuar pneumatic · UKR Пневматична кутова шліфувальна машина · MK Аголна бруслика на компримиран воздух

Оригінал декларації про відповідність

Декларація про відповідність продукції вимогам Технічних регламентів

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08130, Київ. обл., Бучанський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Соборна, буд.2В), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 08/03/2023 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Шліфмашина кутова пневматична та запасні частини до нього моделі TC-PA 50 (артикул 41.385.50, серія I.-Nr.:21013)

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин (Постанова КМУ №62 від 30.01.2013 р.)	ДСТУ EN ISO 11148-9:2016 (EN ISO 11148-9:2011, IDT; ISO 11148-9:2011, IDT)

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 24.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.



Директор

М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «05» серпня 2024 р.

Дата декларування: 05.08.2024 р

Місце декларування: 08130, Київ. обл., Бучанський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Соборна, буд.2В

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90.